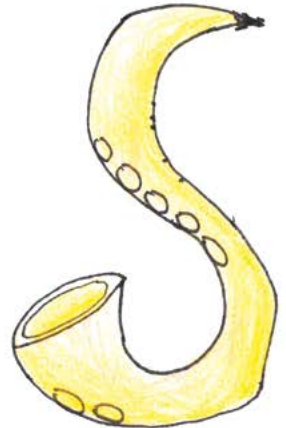
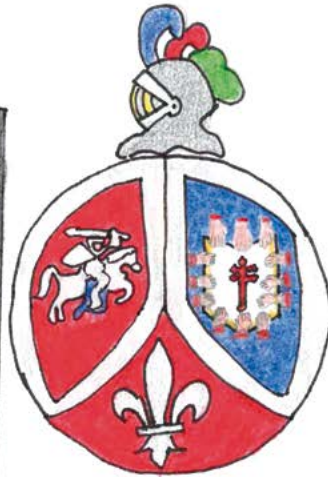
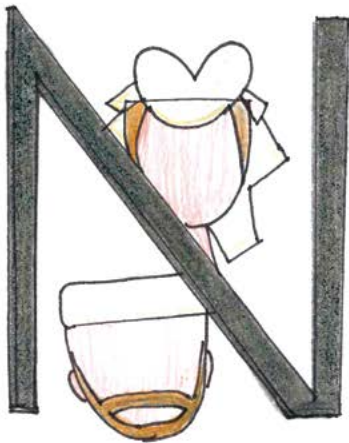
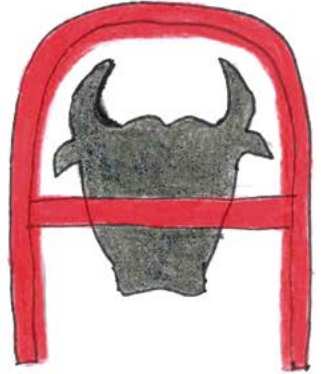
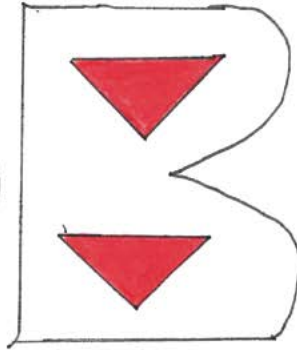


2024

FIESTAS DE SAN JUAN - OBANOSEKO JAIAK



DEL 28 DE AGOSTO AL 2 DE SEPTIEMBRE - ABUZTUAREN 28-TIK IRAILAREN 2-RA



SACOVI

CONSTRUCCIONES Y REFORMAS



*les desea
¡Felices Fiestas!*

Avda. Roncesvalles, 20-2ºD
31620 HUARTE
948 153273
sacovi@sacovi.es
www.sacovi.es

- Instalaciones de ascensores
- Rehabilitación de fachadas
- Envoltente térmica - Ventilada y S.A.T.E.
- Cubiertas
- Reforma de viviendas / locales
- Edificación
- Interiorismo
- Oficina Técnica
- Gestión y tramitación de licencias y subvenciones



SALUDO. CORPORACIÓN

Vecinas y vecinos de Obanos,

El próximo 28 de agosto, Obanos volverá a celebrar sus fiestas patronales, llenas de tradición y que, cada año vivimos con renovado entusiasmo e ilusión.

Seis intensos días en los que podremos disfrutar de una agenda festiva dedicada a obaneses y obanesas y a quienes nos visitan. Nuestras fiestas suponen un gran esfuerzo económico, y por ello, os animo a que disfrutéis de todos los actos programados preparados con tanto cariño desde este Ayuntamiento y que durante unos días podáis dejar apartadas vuestras preocupaciones y problemas para dar rienda suelta a la diversión.

Como cada año, quiero poner en valor el trabajo de asociaciones, colectivos y personas voluntarias, así como la implicación de comercios y empresas de Obanos en la elaboración del programa de fiestas; pero también quiero destacar, especialmente, el trabajo continuo que hacen durante todo el año, para que nuestro pueblo esté lleno de actividades dirigidas a todos los públicos.

Aprovecho para agradecer personalmente al equipo de trabajadoras y trabajadores de este Ayuntamiento, esenciales para que nuestras fiestas discurren de una forma efectiva y positiva.

En estos días festivos también queda un espacio para recordar a esas personas queridas que nos han ido dejando y a aquellas que por diferentes motivos no pueden estar en Obanos estos días, sin olvidarnos de que también habrá otras, "las más pequeñas", que disfrutarán de sus primeras fiestas.

Es el momento de salir a la calle, de sentir y compartir momentos de alegría y diversión con amistades, familia y cuadrilla, siempre desde el respeto a las personas y al entorno, la tolerancia, la igualdad y el saber estar. Las fiestas son para el disfrute y para romper la monotonía diaria, pero no podemos olvidar que en fiestas no todo vale. Brindemos, pues, por unas fiestas saludables y llenas de buenas relaciones.

Obanesas, obaneses, tan sólo me queda desearos unas felices fiestas, que la hospitalidad, buen hacer, solidaridad y cariño que nos caracterizan se plasmen en nuestras calles, que disfrutéis de nuestras fiestas, de nuestro pueblo y de nuestras gentes.

Vuestra Alcaldesa, Arantxa Hernández.

En nombre de la Corporación Municipal.

¡¡FELICES FIESTAS!!

EDITA: Ayuntamiento de Obanos

DISEÑO: Nexo Comunicación

PORTADA: Nerea Sangüesa Tardío

**CONTRAPORTADA: Lilibiana Candian
Schindler-Leal**



UDALBATZA. AGURRA

Obanoseko bizilagunak,

Datorren abuztuaren 28an, Obanosek herriko jaiak ospatuko ditu berriro, tradizioz beteak eta urtero gogo eta ilusio biziz bizi ditugunak.

Sei egun bizi horietan, obandarrei eta bisitatzen gaituztenei eskainitako jai-agendaz gozatu ahal izango dugu. Gure jaiak ahalegin ekonomiko handia eskatzen dute, eta, horregatik, animatzen zaituztet programatutako ekitaldi guztiez goza dezaguen, Udal honek hain maitasunez prestatu dituen ekitaldiez, eta egun batzuetan zuen kezka eta arazoak alde batera utz ditzaguen, ondo pasatzeko aukera izan dezaguen.

Urtero bezala, elkarteen, kolektiboen eta boluntarioen lana nabarmendu nahi dut, bai eta Obanoseko saltokien eta enpresen inplikazioa ere jaien egitarauaren lanketan; baina, bereziki, urte osoan zehar egiten duten etengabeko lana nabarmendu nahi dut, gure herria publiko guztiei zuzendutako jardueraz beteta gogo dadin.

Bide batez, eskerrak eman nahi dizkiet udal honetako langileei, ezinbestekoak baitira gure jaiak modu eraginkor eta positiboan igarotzeko.

Jai egun hauetan, utzi gaituzten pertsona maiteak eta arrazoi ezberdinengatik egun hauetan Obanosen egon ezin direnak gogoratzeko tartea ere geratzen da, euren lehen jaietz gozatuko duten beste batzuk, txikiak, ere izango direla ahaztu gabe.

Kalera irteteko unea da, lagunekin, familiarekin eta koadrilarekin poztasun eta dibertimenduzko uneak sentitzeko eta partekatzeko unea, betiere pertsonetikiko eta ingurunearekiko errespetuan, tolerantzian, berdintasunean eta egoten jakitean oinarrituta. Jaiak gozamenerako eta eguneroko monotonia hausteko dira, baina ezin dugu ahaztu jaietan denak ez duela balio. Topa dezagun, beraz, festa osasun-garri eta harreman onez beteetan alde.

Obandarrak, jai zoriontsuak opa dizkizuet, gure bereizgarri diren abegi ona, lan ona, elkartasuna eta maitasuna gure kaleetan islatzea, gure jaietz, gure herriaz eta gure jendeaz goza dezaguen.

Zuen alkatea, Arantxa Hernández.

Udalbatzaren izenean.

JAI ZORIONTSUAK!!

ARGITARATZAILEA: Obanos Udala

DISEINUA: Nexo Comunicación

AZALA: Nerea Sangüesa Tardío

AZKEN ORRIALDEA: Liliانا Candian
Schindler-Leal



BODEGAS
●●●●

Pagos de Obanos

EN EL CAMINO DE LAS ESTRELLAS



VENTA AL PÚBLICO
de lunes a domingo

HORARIOS:

LUNES-VIERNES

Mañanas de 9.30 a 13.30h.

Tardes de 15.30 a 17.30H.

SÁBADOS Y DOMINGOS:

Mañanas de 10.00 a 14.00 h.



📍 Ctra. Pamplona-Logroño · **OBANOS**

☎ 948 18 6 262

www.pagosdeobanos.com

PREFIESTAS

24 y 27 de agosto · Abuztuak 24 eta 27

24 SÁBADO

14:30h. **COMIDA CUADRILLAS** (Sociedad).

16:30h. **TORNEO DE MUS.**

19:30h. **RONDA TXARANGA BERRIAK**

22:00h. **CENA POR CUADRILLAS**

1:00h. **DJ IÑIGO ZABALEGUI** en el frontón.

27 MARTES

19:00h. **TROFEO VILLA DE OBANOS**

CD Infanzones - CD Aoiz.

PROGRAMA FIESTAS DE OBANOS 2024

¡DESCÁRGATE el programa de fiestas y llévalo en tu móvil!

Festetako egitaraua DESKARGATU eta eramán ezazu zure mugikorrean!



SERLIMPIA

- Desatascos, limpieza de tuberías y desagües (viviendas, comunidades de vecinos, bares, comercios, etc.)
- Vaciado y limpieza de fosas, estanques, fuentes, piscinas, etc.
- Alquiler de baños portátiles para obras, eventos y urgencias.
- Limpieza y desinfecciones con agua a presión (en adoquinado piso de hormigón, piedra, fuentes, baldosa exterior, etc...), baldeo y bombeo de agua.

¡FELICES
FIESTAS!
JAI
ZORIONTSUAK!

ATENCIÓN INMEDIATA



Políg. Ind. Aloa, nave 2.3, PUENTE LA REINA/GARES · Tel. **636 362 445** · info@serlimpia.com



Construcciones y reformas

TANGORRI

www.reformastangorri.com

Supresión de barreras
Envoltentes Térmicas
Reformas y rehabilitación

les desea

¡Felices Fiestas!

C/ T 21. Pol. Ind. MUTILVA BAJA

Tfno.: 634 549 391

info@reformastangorri.com

28 DÍA DEL COHETE BEZPERAK

AGOSTO/ABUZZTUA · Miércoles/Asteazkena

CONCEJAL DE DÍA · EGUNEKO ZINEGOTZIA : Mikel Bilbao 638 582 072

11:30h IMPOSICIÓN PAÑUELCOS

A nacidos y nacidas empadronadas en el 2023 y entrega de premios para las personas ganadoras del Concurso de Dibujo 2024.

11:30 ZAPIEN JARTZEA

2023an erroldatutako jaiotzei zapiak jartzea eta 2024ko Marrazki Lehiaketaren irabazleei sariak ematea.

12:00h COHETE

Y ronda por el pueblo con la Txaranga BERRIAK y Gaiteros Zubiondo acompañados de la Comparsa de Gigantes La Obanesa. A continuación el tradicional "Otamen popular" en los jardines de la Iglesia.

12:00 TXUPINAZOA

Jaien suziria eta kalejira herrian zehar BERRIAK txaranga eta Zubiondo gaiteroekin La Obanesa Erraldoi Konpartsarekin batera. Ondoren, "Otamen herrikoia" "Elizako berdegunean.

17:30h PELOTA

Festival de pelota en el frontón a cargo del Club de Pelota ARDOI.

17:30 PILOTA

Esku-pilotako jaialdia frontoian ARDOI Pilota Klubaren esku.

19:00h CONCIERTO

Concierto de "RELOCOS" en el Bar Gazólaz.

19:00 KONTZERTUA

RELOCOS-en kontzertua Gazolaz Tabernan.

21:00-22:30h BAILE

Primera sesión de baile con ORQUESTA ESCALA.

21:00-22:30 DANTZALDIA

Lehen dantza-saioa ESCALA Orkestrarekin.

22:30h TORO DE FUEGO

22:30 ZEZENSUZKOA

01:00-04:30h BAILE

Segunda sesión de baile con ORQUESTA ESCALA.

01:00-04:30 DANTZALDIA

Bigarren dantza-saioa ESCALA Orkestrarekin.





29 DÍA DEL PATRÓN PATROIAREN EGUNA

AGOSTO/ABUZTUA · Jueves/Osteguna

CONCEJALA DE DÍA · EGUNeko ZINEGOTZIA: Lucia Guembe 638 582 072

8:00h. _____ **AURORAS**

En honor al patrón San Juan.

8:00 _____ **AURORAK**

San Juan Zaindariaren omenez.

12:00h. _____ **MISA**

Misa, procesión y ronda por el pueblo con la Comparsa de Gigantes la Obanesa y la Txaranga BERRIAK.

12:00 _____ **MEZA**

Meza, prozesioa eta kalejira herrian zehar Obanesa Erraldoien Konpartsarekin.

18:00h. _____ **MAGIA**

Espectáculo de magia con el "Mago Martín" en la Trasera del Mesón.

18:00 _____ **MAGIA**

Magia ikuskizuna "Martín Magoaren" esku-tik Mesoiairen atzealdean.

19:00h. _____ **CONCIERTO**

Concierto del grupo "TENAMPAS" en el frontón.

19:00 _____ **KONTZERTUA**

"Tenampas" taldearen kontzertua frontoian.

21:00-22:30h. _____ **BAILE**

Primera sesión de baile con ORQUESTA ESENZIA.

21:00-22:30 _____ **DANTZALDIA**

Lehen dantza saioa ESENZIA Orkestrarekin.

22:30h. _____ **TORO DE FUEGO**

22:30 _____ **ZEZENSUZKOA**

23:00h. _____ **CENA POPULAR**

Cena popular con Catering Santamaría en el Frontón.

23:00 _____ **AFARI HERRIKOIA**

Frontoian afari herrikoia Santamaría Kate-ringarekin.

1:00-4:30h. _____ **BAILE**

Segunda sesión de baile con ORQUESTA ESENZIA.

1:00-4:30 _____ **DANTZALDIA**

Bigarren dantza saioa ESENZIA Orkestrarekin.





FELICES FIESTAS JAI ZORIONTSUAK

Celebremos la Diversidad, Fomentemos la Igualdad

En **Tdiferencia** creemos que la cultura es un puente que une corazones y mentes. Nuestra misión es gestionar espacios culturales inclusivos que reflejen la riqueza de la diversidad y promuevan la igualdad en todas sus formas. **Descubre. Aprende. Participa** Te invitamos a ser parte de nuestras actividades, talleres y eventos para construir una comunidad donde cada persona es valorada y cada historia es escuchada. **Unidas por la Cultura** A través de nuestras iniciativas, buscamos empoderar a las comunidades, visibilizarlas y crear un entorno cultural diverso y accesible. **¡Únete a nosotras!** Síguenos en nuestras redes sociales y entérate de cómo puedes participar y contribuir a la construcción de una sociedad más igualitaria y diversa. **La cultura es un derecho. La diversidad y la igualdad, nuestra fortaleza.**

La cultura es un derecho. La diversidad y la igualdad, nuestra fortaleza.



TDIFERENCIA



"Celebremos nuestras fiestas a lo grande, cuidando a las personas, a los animales y al entorno."

WWW.TDIFERENCIA.COM



SUESCUN

ALMACEN DE SAL, S.A.

www.salsuescun.com



ALMACEN

📍 Ctra. Campanas, s/n · PUENTE LA REINA

☎ 948 340033



PARKING ALOA
AUTOCARAVANAS


Parking cubierto de larga duración para autocaravanas en Puente la Reina-Gares

Más información: **¡Felices fiestas!**
Jai zoriontsuak opa dizkizuegu!

699-687-433



Barrio Aloa, 13
Puente la Reina-Gares




CARNICERÍA

RECALDE

HARATEGIA

ESPECIALIDAD EN CORDERO Y TERNERA DE NAVARRA

*Les desea Felices Fiestas
Jai zoriontsuak!*



MENDIGORRÍA
C/ Navarrería, 3 • 948 34 30 02 / 639 33 43 44



CSR



CONSTRUCCIONES Y REFORMAS

¡Felices Fiestas!

Tfno. 948 344608 / 628 178593
Email: Clementesilvaveiros1970@gmail.com
OBANOS / NAVARRA



JAKUE

*¡Felices Fiestas!
Jai Zoriontsuak!*

C/ Irunbidea, 34 · PUENTE LA REINA/GARES
☎ 948 341017
www.jakue.com

30 DÍA VIEJOVEN VIEJOVEN EGUNA

AGOSTO/ABUZZTUA · Viernes/Ostirala

CONCEJAL DE DÍA · EGUNEKO ZINEGOTZIA : Pablo Lizarraga 638 582 072

10:00h. _____ **ENCIERRO**

Primer encierro infantil seguido de chocolata-da y bombas japonesas.

10:00 _____ **ENTZIERROA**

Haurrentzako lehen entzierroa eta ondoren txokolata eta bomba japoniarrak.

12:00h. _____ **MISA**

En honor a nuestros y nuestras mayores.

12:00 _____ **MEZA**

Gure Nagusien omenezko meza.

13:00h. _____ **APERITIVO**

En el Club de Jubilados y jubiladas.

13:00 _____ **APERITIBOA**

Jubilatuén Elkartean.

13:30h. _____ **DISFRACES**

Salida de la juventud disfrazada desde el Bar Gazolaz acompañada por la Txaranga Berriak. Temática: agua.

13:30 _____ **MOZORROAK**

Gazteen irteera mozorrotuta Gazolatz taberna-tik BERRIAK txarangarekin. Gaia: ur.

14:30h. _____ **COMIDA**

Comida de la juventud en el frontón acompañada por la Txaranga Berriak.

14:30 _____ **BAZKARIA**

Gazteen bazkaria frontoian Txaranga Berriaké-kin.

18:00h. _____ **DJ**

DJ Iñigo Zabalegui en la Patxuela.

18:00 _____ **DJ**

DJ Iñigo Zabalegui Patxuelan.

18:00h. _____ **ENCIERRO**

Primer encierro con reses de la Ganadería ALBA RETA.

18:00 _____ **ENTZIERROA**

ALBA RETA ganadutegiko zezenekin lehen entzierroa.

20:00h. _____ **CONCIERTO**

Concierto con Sandra y Sergio "Desde ayer hasta hoy" en el Club de jubilados y jubiladas.

20:00 _____ **KONTZERTUA**

Kontzertua Sandra eta Sergiorekin "Atzotik gaur arte" jubilatuén klubean.

21:00-22:30h. _____ **BAILE**

Primera sesión de baile con DJ BAKO.

21:00-22:30 _____ **DANTZALDIA**

Lehenengo dantza saioa DJ BAKOrekin.

22:30h. _____ **TORO DE FUEGO**

22:30 _____ **ZEZENSUZKOA**

00:00-2:00h. _____ **CONCIERTO**

Concierto de "KOJO MANTE-K" en el frontón.

00:00-2:00 _____ **KONTZERTUA**

KOJO MANTE-K"-ren kontzertua frontoian.

2:00-5:00h. _____ **BAILE**

Segunda sesión de baile con DJ BAKO.

2:00-5:00 _____ **DANTZALDIA**

Bigarren dantza DJ BAKOrekin.



Bar Centro San Guillermo



Tfno: 948 033901

Peluquería de señoras y caballeros María Amor

Les desea
Felices Fiestas

Tfno. 948 34 40 69
OBANOS

AGUSTÍN ALDAZ ECHARTE



- Colocación de tarima, flotante y rodapié
- Lijados y barnizados de suelos


C/ Juan de Rada, nº 3
31151 OBANOS

Tfno. 676 92 68 03




ORVALAIZ
SOCIEDAD COOPERATIVA AGRARIA

Les deseamos
¡FELICES FIESTAS!
JAI ZORIONSUAK!



www.fisiops.com



centro de
fisioterapia & osteopatía
pablo suárez

Felices fiestas-Zorionak

C/ Saint Sever 2 bajo
31100 Puente la Reina - Gares
T 948 340 423
E pablo@fisiops.com




Les deseamos
¡Felices Fiestas!

📍 P.J. Cruz Blanca c/b 1 · ORKOIEN | ☎ 948 152 463



**JARDINERÍA
VALDIZARBE, S.L.**

Mantenimiento y realización de jardines
Instalación de riegos
Poda de árboles frutales y ornamentales
Venta de plantas

Les desea Felices Fiestas

Tfno. 948 34 44 48 Fax 948 34 44 75
valdizarbe@wanadoo.es
OBANOS - PUENTE LA REINA

**TALLER
MECÁNICO
LUAN**




Les desea Felices Fiestas

**Servicio electromecánica
de automóviles**
Luis Javier Mina Valencia

tallermecanicoluan@gmail.com
C/ Irumbidea s/n · PUENTE LA REINA
Tfno. 948 34 05 03

31 DÍA DEL PUEBLO HERRIAREN EGUNA

AGOSTO/ABUZTUA · Sábado/Larunbata

CONCEJALA DE DÍA · EGUNeko ZINEGOTZIA: Susana Elorz 638 582 072

10:00h. **ENCIERRO**

Seguido de chocolatada y bombas japonesas.

10:00 **ENTZIERROA**

Ondoren, txokolate jatea eta bonba japoniar-
rrak.

11:00-14:00h. **TREN TURÍSTICO**

Tren turístico por la Villa de Obanos.

11:00-14:00 **TREN TURISTIKOA**

Tren turistikoa Obanosetik.

11:30h. **COMPARSA**

Salida de la Comparsa de Gigantes La Obanesa
acompañada por Gaiteros Zubiondo.

11:30 **KONPARTSA**

La Obanesa Erraldioen Konpartsaren irteera
Zubiondo gaiteroekin.

13:00h. **RONDA**

Ronda vermú por los bares con "Obanos
Kantuz".

13:00 **RONDA**

"Obanos Kantuz"-ekin erronda tabernetatik.

14:30h. **COMIDA**

Comida de sidrería con Sidrería Móvil Patxi en
el frontón. Sobremesa de sorpresas a cargo de
Lamiategui.

14:30 **BAZKARIA**

Sagardotegiko bazkaria Patxi sagardotegi mu-
gikorrarekin frontoian. Bazkalostean sorpresas
Lamiateguiaren eskutik.

17:00h. **RONDA**

Ronda por el pueblo con la Txaranga "Los
Espontáneos".

17:00 **RONDA**

Erronda herrian zehar "Los Espontáneos"
txarangarekin.

16:30-18:30h. **TREN TURÍSTICO**

Tren turístico por la Villa de Obanos.

16:30-18:30 **TREN TURISTIKOA**

Tren turistikoa Obanosen zehar.

18:00-20:00h. **ENCIERRO**

Vacas a cargo de la Ganadería BRETOS.

18:00-20:00 **ENTZIERROA**

Behiak BRETOS ganadutegiaren eskutik.

21:00-22:30h. **BAILE**

Primera sesión de baile con ORQUESTA LONDON.

21:00-22:30 **DANTZALDIA**

Lehenengo dantza saioa LONDON ORKESTRArekin.

22:30h. **TORO DE FUEGO**

22:30 **ZEZENSUZKOA**

1:30-5:00h. **BAILE**

Segunda sesión de baile con ORQUESTA LONDON.

1:30-5:00 **DANTZALDIA**

Bigarren dantza saioa LONDON ORKESTRArekin.







Bebidas Martínez Cía

¡Felices fiestas! Jai Zoriontsuak!

☎ 948 312486

📍 Pgno. Mocholí, C/ Río Elorz, 11 · NOAIN

info@bebidasmartinez.com

www.bebidasmartinez.com

TE
ESCUCHAMOS



SETAS Y CHAMPIÑONES GOÑI



**CULTIVO PROPIO
Y DISTRIBUCIÓN**

www.setasgoni.com

Felices Fiestas

**Camino Roncesvalles, 2 - OBANOS
TEL 659 16 52 69**

LA HUERTA DE KOTE

Joseba Osés Ardaiz

Espárrago
Alubia negra

*Illes desea felices fiestas!
jai zoriontsuak opa dizkizue!*



 La Huerta de Kote | Facebook

T. 699 68 74 33

e mail. lahuertadekote@gmail.com



*El Excelentísimo
Ayuntamiento
de la Villa de Obanos...*

Les desea...

**¡FELICES FIESTAS!
JAI ZORIONTSUAK!**



PRIVEE
PRODUCCIONES ARTÍSTICAS

*Les deseamos
Felices Fiestas*

¡LO QUE DECIMOS, LO CUMPLIMOS!



ORQUESTAS



**MACRO
DISCOMOVILES**



**PARQUES
INFANTILES**



TRIBUTOS



**FIESTAS
TEMÁTICAS**

SÍGUENOS EN:

FACEBOOK

TWITTER



T: 691 060 813 - 669 593 054
info@priveeproducciones.com - priveepa@gmail.com
www.priveeproducciones.com

PABLO
ORDOÑEZ ARANGUREN
ARQUITECTO TÉCNICO

660-827994
poaranguren@gmail.com

Dirección de obra y proyectos
Tramitación de licencias
Certificados energéticos

Les deseamos
¡Felices Fiestas! Jai Zoriontsuak!

Agascal ramendía, S.L.

Avenida Pamplona 9 . Barañain
948 18 61 49 - 876 974 273
igascal@hotmail.com



PRESUPUESTO SIN COMPROMISO

REFORMAS
INSTALACIONES
GAS
FONTERIA
CALEFACCIÓN



TOLDOS
AZCONA-GÁMEZ 2022

TOLDOS AZCONA GÁMEZ S.L.
Pol. Talluntxe II, Calle A, 60
31110 Noáin (Navarra)
Tfno. 948 311 502 - 639 707 026
www.azonagamez.com - info@toldospamplona.es

- PROTECCIÓN SOLAR
- MOSQUITERAS
- CORTINA TÉCNICA
- MOTORIZACIÓN Y AUTOMATISMOS
- TOLDOS PARA CAMIÓN, INDUSTRIA Y AGRICULTURA

trady's
supermercados
te desea
FELICES FIESTAS



C/ San Juan, 17 · OBANOS
722 553 809





Porque aquí nos importas



C/Infanzones 31, OBANOS

CON RESERVA PREVIA

- Menú del día
- Menú de fin de semana y fiestas
- Menús personalizados
- Asados
- Paellas de carne y pescado
- Eventos (comuniones, bautizos, o enhorabuena)




HORARIO

Lunes: cerrado

Sábados, Domingos y festivos:
8:00h - cierre

De martes a viernes:
7:30 - 15:30h / 18:00h - cierre (en verano)

Tef. 948 34 41 41

690 34 86 66

GLADIUS JARDIN

Realización y mantenimiento de jardines





PODA · LIMPIEZA · RIEGO AUTOMÁTICO · PLANTACIÓN DE ARBUSTOS, ÁRBOLES Y PLANTAS · SUMINISTRO Y COLOCACIÓN DE CÉSPED ARTIFICIAL · MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA DE PISCINAS

Presupuestos sin compromisos

Carretera Pamplona NR 19 3A · OBANOS
Tfnos. 948 344 382 · 649 069 185

Les desea,
¡Felices Fiestas!

01 DÍA INFANTIL HAURREN EGUNA

SEPTIEMBRE/IRAILA · Domingo/Igandea

CONCEJAL DE DÍA · EGUNEKO ZINEGOTZIA: Jesús María Puy 638 582 072



10:30-12:30h. **PARQUE INFANTIL**

Parque infantil y juegos en el frontón.

10:30-12:30 **HAUR PARKEA**

Haur parkea eta jolasak frontoian.

13:00h. **COHETE**

Lanzado por la corporación infantil.

13:00 **TXUPINAZOA**

Suziri jaurtiketa haurren udalbatzaren eskutik.

16:00-18:00h. **PARQUE INFANTIL**

Parque infantil y juegos en el frontón.

16:00-18:00 **HAUR PARKEA**

Haur parkea eta jolasak frontoian.

18:00-20:00h. **ENCIERRO**

Festival taurino a cargo de la Ganadería USTARROZ.

18:00-20:00 **ENTZIERROA**

Zezen-jaialdia USTARROZ ganadutegiaren

eskutik.

21:00-22:30h. **BAILE**

Primera sesión de baile con ORQUESTA LA WILTON y desfile infantil de disfraces. Temática: Historia.

21:00-22:30 **DANTZALDIA**

Lehen dantza LA WILTON orkestrarekin eta haurren mozzorro desfilea. Gaia: Munduko kulturak.

22:30h. **TORO DE FUEGO**

22:30 **ZEZENSUZKOA**

1:00-4:00h. **BAILE**

Segunda sesión de baile con ORQUESTA LA WILTON.

1:00-4:00 **DANTZALDIA**

Bigarren dantza-saioa LA WILTON orkestrarekin.





Felices fiestas
a todos

Los Infanzones, 17 OBANOS
TEL. 948 344140



La Patxuela

**CASA RURAL
LA PATXUELA**

OS DESEA

FELICES FIESTAS

Travesía San Sebastian 7 Piso 1
www.lapatxuela.com
info@lapatxuela.com
639 320 025 - 620 281 381

AQUAMAR

Codisna S.L.

T 948 171 553 F 948 171 537
Virgen del Soto, 4. Bajo / 31009 PAMPLONA

Síguenos en codisna@codisna.com
www.codisna.com

- Instalación y mantenimiento de piscinas
- Equipos de natación contracorriente
- Limpiafondos automáticos
- Productos químicos
- Hidromasajes
- Cubiertas telescópicas
- Asesoramiento y proyectos
- Construcción de piscinas

PESCADERIA
LA RIADA
ARRAINDEGIA

*les deseamos felices fiestas
Jai Zoriontsuak*

HORARIO
Miércoles y viernes de 9 a 13h.

Telf. 656565148 · Obanos



FUNDACIÓN
MISTERIO
DE OBANOS

LES DESEA...

UN BUEN
CAMINO EN
FIESTAS

ZORIONAK!



ELECTRICIDAD

irurtia.S.L.

Instalaciones de alta y baja tensión

¡Felices Fiestas!



HORARIO DE VERANO

De lunes a viernes de 8 a 15:30 h

Sábados de 10 a 13 h



Ctra. Mendigorria, s/n · 31100 PUENTE LA REINA

Tel./Fax 948 34 00 79 · Móvil 609 90 61 35

electricidadirurtia@yahoo.es

Urgencias: 609 906 135



SÍGUENOS



CASA RURAL VILLAZÓN

Casa del s. XVIII totalmente restaurada
con salón-comedor de 60 m, wifi, 4 baños,
4 habitaciones, 2 de ellas con baño.

Jardín amueblado de 300m con barbacoa.

Les deseamos Felices Fiestas

Travesía San Sebastián, 5 bis, OBANOS
T. 620 441 467

2 DÍA DE LOS CALDERETES KALDERETTEN EGUNA

SEPTIEMBRE/IRAILA · Lunes/Astelehena

CONCEJAL DE DÍA · EGUNEKO ZINEGOTZIA: David Torrecilla 638 582 072

10:00h. **ENCIERRO**

Tercer encierro infantil seguido de chocolatada y bombas japonesas.

10:00 **ENTZIERROA**

Haurren hirugarren entzierroa eta txokolatada eta japoniar bonbak.

11:00h. **COMPARSA**

Salida de la Comparsa de Gigantes La Obanasa por las calles del pueblo con Gaiteros Zubiondo y despedida de la Comparsa desde la Plaza San Guillermo.

11:00 **KONPARTSA**

Konpartsaren irteera herriko kaleetan zehar Zubiondo gaiteroekin eta konpartsaren agurra San Guillermo plazatik.

12:00h. **CALDERETES**

XXVIII Concurso de calderetes.

12:00 **KALDERETES**

XXVIII. Kalderete lehiaketa.

13:30h. **CATA VINOS**

Cata de vinos con Bodegas Olimpia en la Plaza San Guillermo.

13:30 **ARDO DASKETA**

Ardo Dastaketa Olimpia Upeltegiarekin San Guillermo Plazan.

14:00h. **DEGUSTACIÓN**

Degustación de los calderetes y entrega de premios.

14:00 **DASTAKETA**

Kalderete dastaketa eta sari banaketa.

14:30h. **COMIDA**

Comida por cuadrillas en la Calle San Ignacio.

14:30 **BAZKARIA**

Kuadrillen arteko bazkaria San Inazio kalean.

16:30h. **SOBREMESA**

Sobremesa con "Fidel Show".

16:30 **BAZKALONDOA**

Bazkalostean "Fidel Showekin".

18:00-20:00h. **ENCIERRO**

Último festejo taurino con la Ganadería MACUA.

18:00-20:00 **ENTZIERROA**

Azken zezenketa MACUA ganadutegiarekin.

20:00h. **CONCIERTO**

Grupo de Combo de la Escuela de Música del Valle de Egüés en el frontón.

20:00 **KONTZERTUA**

Eguesibarreko Musika Eskolako Combo Taldea frontoian.

21:00-22:30h. **BAILE**

Primera sesión de baile con DJ Risas.

21:00-22:30 **DANTZALDIA**

Lehenengo dantza saioa DJ Risas-ekin.

22:30h. **TORO DE FUEGO**

22:30 **ZEZENSUZKOA**

1:00-4:30h. **BAILE**

Segunda sesión de baile con DJ Risas.

1:00-4:30 **DANTZALDIA**

Bigarren dantza DJ Risas-ekin.





ESTOS ÚLTIMOS AÑOS
OBANOS TRABAJA
INSISTENTEMENTE PARA
GARANTIZAR LA
IGUALDAD DE MUJERES Y
HOMBRES Y CONTRA LA
VIOLENCIA MACHISTA.
PARA ELLO Y PARA
EVITAR
COMPORTAMIENTOS
SEXISTAS Y MACHISTAS
EN NUESTRO PUEBLO, Y,
PARA HACERLOS
DESAPARECER, EL
AYUNTAMIENTO DE
OBANOS HA
ELABORADO ESTE
DECÁLOGO:

RECURSOS EN CASO DE SUFRIR UNA AGRESIÓN SEXISTA/SEXUAL



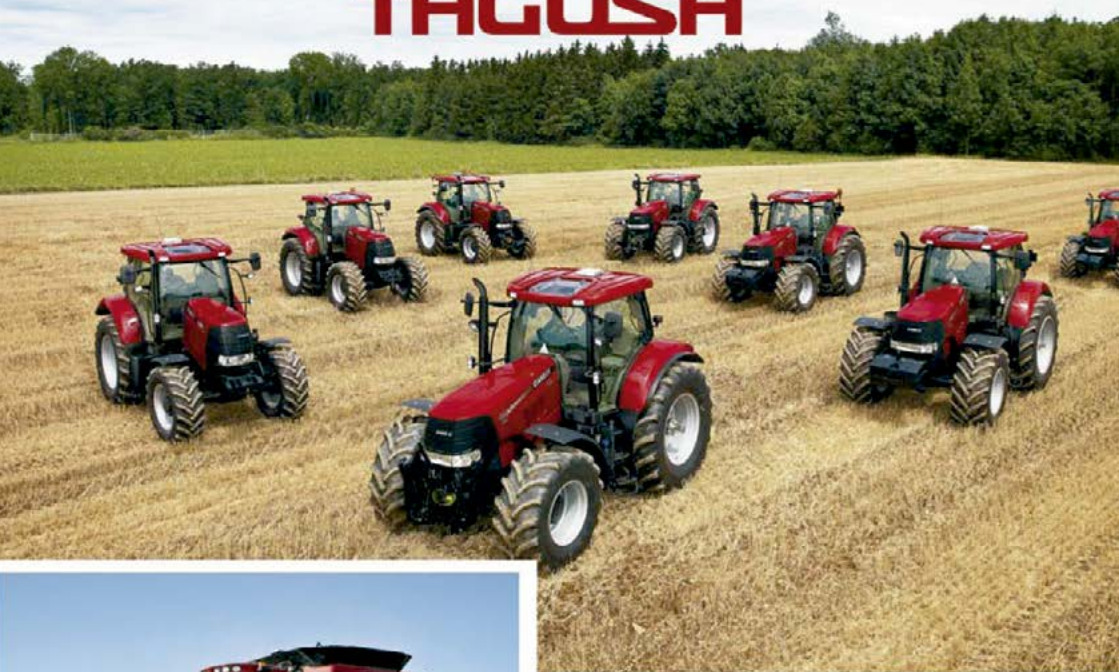
1. ¡¡¡VIVE LAS FIESTAS EN IGUALDAD!!!
2. **NO** a los chistes sexistas, **NO** a los comentarios sexistas, **NO** a las canciones sexistas, **NO** a los actos sexistas, **NO** a los carteles sexistas, **NO** al control, **NO** a las amenazas, **NO** a los golpes, **NO** a las agresiones sexuales.
3. Las mujeres tenemos derecho a participar de las fiestas en igualdad
¡¡¡PARTICIPA!!!
4. Las calles, las noches, las fiestas son nuestras. Los espacios públicos son de **TODOS Y TODAS**.
5. Las fiestas son para disfrutar, ¡PASALO BIEN Y NO TE PASES!
6. **EVITA** los estereotipos y roles de género en fiestas: en el reparto de las tareas, en los grupos, en los carteles, en el lenguaje, en la música...
7. **NUESTROS** cuerpos son **NUESTROS**. Respeta los cuerpos ajenos, no agredas, no insultes...
8. El deseo sexual es diverso, ten sexo seguro y recuerda: ¡SOLO SÍ ES SÍ!
9. Que las fiestas sean **IGUALITARIAS** es responsabilidad de todas y todos: **COMPARTE** las tareas domésticas y de cuidado.
10. Si ves agresiones sexistas, no pases, ¡AYUDA!; reivindica la igualdad

SOLO SÍ ES SÍ





TAGUSA



CASE IH
AGRICULTURE


POTTINGER


CAMARA


AGUIRRE

GREGOIRE


JCB

**felices fiestas
zorionak**

Ctra. Pamplona, s/n • 31100 Puente la Reina
Tel. 948 34 02 07 • 608 97 77 85
tagusa@tagusa.info
www.tagusa.info



CONSTRUCCIONES

J.J. JACUE S.L.

- CONSTRUCCION EN GENERAL • REHABILITACION
- FACHADAS • TEJADOS • VIVIENDAS UNIFAMILIARES
- NAVES INDUSTRIALES Y AGRICOLAS • CANALIZACIONES
- EXCAVACIONES • DERRIBOS • TRANSPORTES

Deseamos a los de casa y visitantes unas felices fiestas

Nuestra Señora de Arnotegui, 11 • Tel.: 948 344 285

Tels. Móviles: 617 217 903 • 600 202 917

31151 OBANOS (Navarra)



CORREDURÍA DE SEGUROS

IÑAKI PUY VIDAURRETA

**Les deseamos
¡FELICES FIESTAS!
JAI ZORIONTSUAK!**

C/ Mayor, 48 · PUENTE LA REINA · Tfno. y fax: 948 340020 · Tfno: 948 340226
miguel@csber.com · ipuy@csber.com

COMPARSA LA OBANESA



RECORRIDOS de la Comparsa

MIÉRCOLES, 28 DE AGOSTO / 12:00h.

Tras el txupinazo iniciador de las Fiestas los gigantes acompañados por Zubiondo Gaiteroak recorrerán las calles Infanzones, Eunate, San Sebastián y San Guillermo, finalizando en la Iglesia de San Juan Bautista, donde acompañarán al tradicional Otamen.

JUEVES, 29 DE AGOSTO / 12:40h.

La Comparsa acompañará en procesión al Patrón San Juan Bautista, en su tradicional recorrido por las calles de Obanos junto con la Txaranga Beriak.

SÁBADO, 31 DE AGOSTO / 11:00h.

Salida del local de ensayo de la Comparsa (calle San Salvador, enfrente de la Sociedad Itu-

rrieta), acompañados por Zubiondo Gaiteroak, recorriendo las calles San Salvador, Buenos Aires, San Ignacio, San Lorenzo, Julián Gayarre, San Juan, Roncesvalles, Bar Gazólas, Infanzones y Travesía San Salvador, terminando en el local de ensayo.

LUNES, 2 DE SEPTIEMBRE / 11:00h.

Salida del local de ensayo, acompañados de Zubiondo Gaiteroak, recorriendo las calles San Salvador, San Francisco Javier, Eunate, Jaso y Azpillicueta, Sarasate, San Martín y plaza San Guillermo, donde tendrá lugar la mítica despedida de los gigantes. Un emotivo momento con sorpresas para los más pequeños.

BANDO · BANDOA

El Ayuntamiento se reserva el derecho de modificar el programa elaborado si las circunstancias así lo aconsejan. El Ayuntamiento no se hace responsable de las acciones que por imprudencias pueden producirse durante las fiestas. Los espectáculos taurinos constituyen un riesgo para quienes participan en ellos. Te expones libremente, no participes si no puedes y colabora para que todo el mundo haga lo mismo.

Egoerak hala aholkatzen badute, Udalak, prestatutako egitaraua aldatzeko eskubidea gordetzen du. Udala ez da zuhurtzigabekeriatagik izan daitezkeen ekintzen erantzule egingo. Zezenketak, bertan parte hartzen dutenentzat arrisku bat dira. Libreki bertaratzen zara, ez ezazu parte hartu ezin baduzu eta lagundu ingurukoek ere berdina egin dezaten.

AVISOS · ABISUAK

El Ayuntamiento incide en la necesidad de ser responsables con el pueblo y su entorno y se perseguirá cualquier acto vandálico que se lleve a cabo en el mismo.

Udalak azpimarratu nahi du herriarekiko eta ingurunearekiko arduratsuak izan behar garela eta edozein ekintza bandalikoak jazarria izango dela.

1. PARTICIPACIÓN MENORES 16 AÑOS · 16URTETIK BEHERAEN PARTE-HARTZEA

Queda totalmente prohibida la participación de menores de 16 años en los espectáculos taurinos.

Gutziz debekatuta dago 16 urtetik beherakoen partaidetza zezenketetan.

2. PINTADAS VÍA PÚBLICA · BIDE PUBLIKOKO PINTADAK

Quedan prohibidas las pintadas en la vía pública sobre elementos estructurales (calzadas, aceras, mobiliario urbano, muros, paredes, etc..).

Gutziz debekatuta dago baliabide estukturaletan (galtzada, espaloi, hiri-altzari, murru, hormak, eta.) pintadak egitea.

3. PROHIBICIÓN COHETES, PETARDOS, FUEGOS ARTIFICIALES

Se recuerda que la manipulación o disparo de cohetes, petardos y en general fuegos artificiales está totalmente prohibida, salvo que se cuente con una autorización municipal expresa. Se sancionará económicamente la utilización de los mismos.

Gogorazten da suziriak, petardoak, manipulatzea eta jaurtitzea eta orokorrean su-artifizialak, salbu eta berariazko udal baimena baldin badute. Horien erabilera diruz zigortuko da.

4. CUIDADO ANIMALES · ANIMALIEN ZAINZTA

Como medida de prevención, y en defensa de la protección y bienestar de los animales, se recuerda que el cuidado de los mismos se haga siempre en términos de responsabilidad, evitando que se produzcan situaciones de abandono o desatención.

Prebentzio neurri gisa, animalien babesa eta ongizatea zaintzeko asmoarekin gogorarazi nahi dugu erantzukizunez jardun behar dela abandonu edo zaintza eza saihesteko.



IGUAL-AR
CONSULTORIA

ESPECIALIZADA EN IGUALDAD
DE GÉNERO

**FELICES FIESTAS
JAI ZORIONTSUAK**

Ofrecemos servicios que abarcan desde la **sensibilización**, la **formación** y el **asesoramiento**, así como la **implementación** de **Planes de Igualdad**, **conciliación** y **acoso sexual**.

www.igualarnavarra.com
email: consultoria@igualarnavarra.com

617 864814 - 686156827

Síguenos en:



PUENTE LA REINA/GARES
948 348009

SUSCRÍBETE

3€
al mes

El equipo de **Entreto2** os desea

**¡FELICES FIESTAS!
JAI ZORIONTSUAK!**



CARPINTERIA
ANSORENA



Felices Fiestas - Zorionak

948 344 207 carpinteriaansorena@gmail.com

San Juan, 1

31151 Obanos

**TRANSPORTES
DAVID TORRECILLA**

C/ Señorío de Amocain, 13 - 31151 OBANOS (Navarra)

Tel: 615323750
crisda12800@gmail.com



Tus caricias
me ponen a cien.
Tu respeto a mil.

Zure laztanek
zoratu egiten naute.
Zure errespetuak,
are gehiago.



**En Obanos
disfruta, comparte y respeta**

**Obanosen
gozatu, partekatu eta errespetatu**



CAST



EUSK



#UsaMedidasPreventivas #PrebentzioNeurriakErabili
#SinPresionesNiEngaños #PresiorikEtaGezurrikEz
#AmorSinEtiquetas #EtiketarikGabeMaitasuna



Gobierno
de Navarra  Nafarroako
Gobernua



GASTOS GENERALES DE FIESTAS

JAIEGUNETAKO GASTU OROKORRAK

Solo se incluyen los gastos de las actividades que tendrán lugar durante las fiestas de agosto, entre el 28 de agosto y el 2 de septiembre. En algunos casos las cifras son aproximadas, pues se basan en datos de años anteriores que pueden variar.

Abuztuaren 28tik irailaren 2ra bitartean egingo diren jardueren gastuak baino ez dira sartzen. Kasu batzuetan, zifrak gutxi gorabeherakoak dira, aurreko urteetako datuetan oinarritzen baitira, eta datu horiek alda daitezke.

VACAS: 14.000€	PIROTECNIA: 2.400€
OTAMEN Y APERITIVOS: 3.500€	PUBLICIDAD: 2.500€
MÚSICA Y ACTUACIONES: 60.000€	LIMPIEZA: 4.000€
ACTIVIDADES INFANTILES: 5.500€ (Parque, tren, toro de fuego, chocolate, bombas...).	ALQUILAR MESAS Y SILLAS: 2.500€
	OTROS: 8.000€

naOBYMANT
Obras y mantenimiento

Les desea
¡Felices Fiestas!
Zorionak!

Polígono Industrial Comarca 2 · Calle B · nº11 - 2ª planta · BARBATAIN (Navarra)
Móvil: 626 250333



El Club Deportivo Infanzones

*los desea
¡Felices Fiestas!
Jai Zoriontsuak!*



Mirian PELUQUERÍA

Les desea ¡Felices fiestas!



Tfno. 948 344520
C/ San Salvador sn - OBANOS

Este programa no sería posible
sin la COLABORACIÓN de...

Sacovi	Toldos Azcona-Gámez
Bodegas Pagos de Obanos	Tradys
Serlimpia	Bar Gazólaz
Construcciones Tangorri	Gladius Jardín
TDiferencia	Alimentación Nieves
Suescun, almacén de sal	Casa Rural La Patxuela
Parking Aloa	Codisna
Carnicería Recalde	Pescadería La Riada
Construcciones CSR	Fundación Misterio de Obanos
Hotel Jakue	Electricidad Irurtia
Bar Centro San Guillermo	Casa Rural Villazón
Peluquería María Amor	Tagusa
Agustín Aldaz	Construcciones J.J. Jacue
Cooperativa Orvalaiz	Seguros Ber
Pablo Suárez	Igualar Consultoría
Arbandieta	Revista Entreto2
Jardinaria Valdizarbe	Carpintería Ansorena
Taller Luan	Naobymant
Bebidas Martínez	Club Deportivo Infanzones
Setas y Champiñones Goñi	Peluquería Mirian
La huerta de Kote	Transportes David Torrecilla
Privee	FFC
Pablo Ordóñez	
Igascal Aramendia	

¡Muchas gracias y felices fiestas!



Por unas fiestas limpias

FIESTAS DE SAN JUAN 2024

OBANOSEKO JAIAK



DEL 28 DE AGOSTO AL 2 DE SEPTIEMBRE

ABUZTUAREN 28-TIK IRAILAREN 2-RA